BHS: Transliteration / CHES av 2Samuel 12

And the LORD sent וישלח אליו ויאמר לו ZX. נתן אכ ויבא Nathan unto David. And he uishlch nthn dud aliu lu ieue ath al uiha uiamr came unto him, and said unto him, There were two and-he-is-sending Yahweh Nathan David and-he-is-coming to-him and-he-is-saying to-him to men in one city; the one rich, and the other poor. שבר היו אנשים בעיר NUX X THX עשיר ואחד ראש shni anshim hoir achth achd oshii uachd rash eiu mortals and-one being-destitute thev-were in-city rich two-of one one ² The rich [man] ובקר לעשיר Z%ŗ הרבה מאד exceeding many flocks and loshir ubgr erbe mad tzan to-rich he-was flock and-herd to-be-many very ³ But the poor [man] had ולרש כל ארך בר בבשה אשר קנה אחת סטנה nothing, save one little ewe ain ulrsh k ki kbshe achth atne ashr ane am lamb, which he had bought and nourished up: and it and-to-one-being-destitute there-is-no anything except only ewe-lamb one small which he-bought grew up together with him, and with his children; it did ותגדל ויחיה עמו ועם בניו יחדו eat of his own meat, and uichie uthgdl ichdu omu uom bniu drank of his own cup, and and-she-is-growing-great lay in his bosom, and was and-he-is-keeping-alive-her with-him sons-of-him and-with together unto him as a daughter. תשתה מפתו תאכל ומכסו ובחיקו תשכב thshkh mphthu thakl umksu thshthe ubchiqu from-morsel-of-him she-is-eating and-from-cup-of-him she-is-drinking and-in-bosom-of-him she-is-lying-down ותהי לו כבת uthei kbth lu and-she-was to-him as-daughter ⁴ And there came a traveller הלך ויבא לאיש העשיר ויחמל לקחת מצאנו unto the rich man, and he uiba elk laish eoshir uichml lqchth mtzanu spared to take of his own flock and of his own herd, to and-he-is-coming wayfarer to-man the-rich and-he-is-sparing to-take from-flock-of-him dress for the wayfaring man לו that was come unto him: but לעשות לארח ומבקרו 11日28日 ויכח 78 כבשת took the poor man's lamb, umbgru loshuth larch eba lu uigch kbshth ath and dressed it for the man that was come to him. and-from-herd-of-him to-make for-caravan-man the-one-coming to-him and-he-is-taking ewe-lamb-of לאיש אליו דאיש הראש וינצשה ドロス eaish erash uioshe laish eba aliu the-man the-one-being-destitute and-he-is-making-her the-one-coming to-him for-man ⁵ And David's anger was באיש אל ויחר 78 מאד ויאמר נתן חר יהוה כי greatly kindled against the uichr aph dud baish mad uiamr al nthn chi ieue ki and he said man: Nathan, [As] the LORD and-he-is-being-hot anger-of David in-man very and-he-is-saying to Nathan life-of Yahweh that liveth, the man that hath done this [thing] shall surely ואת בן מות ראיש העשה die: zath hn muth eaish eoshe son-of death the-man the-one-doing this ⁶ And he shall restore the ועל ואת הכבשה ארבעתים עקב lamb fourfold, because he uath arbothim oqb edbi eze uol did this thing, and because he had no pity. the-ewe-lamb he-shall-repay fourfold and » inasmuch which he-did the-thina the-this and-on אשר לא חמל ashr la chml which not he-spared ⁷ And Nathan said to David. ויאמר נתן אל אלהי רוזוראל אנכי דוד אתה הארש אמר יהוה Thou [art] the man. Thus nthn al ishral anki saith the LORD God of uiamr dud athe eaish ke ieue alei amr Israel, I anointed thee king and-he-is-saying Nathan David the-man thus Yahweh Elohim-of П to you he-says Israel over Israel, and I delivered thee out of the hand of שאול משחתיד למלד הצלתיך מיד Saul; mshchthik ImIk ol uanki etzIthik shaul ishral mid I-anointed-you for-king over Israel and-I I-rescued-you from-hand-of ⁸ And I gave thee thv אדניך אדניך ואתנה לד 78 בית ואת כשר בחיקך thy master's house, and bith lk adnik adnik bchiak uathne ath uath nshi master's wives into thv bosom, and gave thee the and-I-am-giving to-you house-of lords-of-you and » lords-of-you in-bosom-of-you women-of of Israel and house of Judah; and if [that had לך ואתנה JX. בית ישראל ויהודה ואם מעט ואספה לד כהנה been1 too little. I would

mot

little

uasphe

and-I-shall-add

uam

and-if

lk

to-vou

kene

as-they

moreover have given unto thee such and such things.

uathne

and-I-am-giving

lk

to-you

ath bith

house-of

ishra

Israel

uieude

and-Judah

וכהנה

ukene

and-as-they

מדוע בזית JX. דבר יהוה לעשות הרע בעינו 78 אוריה mduo hzith ath dbr ieue loshuth ero boinu aurie to-do the-evil in-eye-of-him for-what-reason vou-despised Yahweh Uriah word-of החתי הכית בחרב ואת אשתו לקחת לאשה ואתו הרגת echthi ekith bchrb uath ashthu lqchth lk lashe uathu ergth the-Hittite you-smote in-sword and » woman-of-him you-took to-you for-woman and-him you-killed

Wherefore hast thou despised the commandment of the LORD, to do evil in his sight? thou hast killed Uriah the Hittite with the sword, and hast taken his wife [to be] thy wife, and hast slain him with the sword of the children Ammon.

עמון בחרב בני bchrb hni omun in-sword-of sons-of Ammon

28 עולם ועתה תסור חרב מביתך עד עקב בזתני uothe la thsur chrb mbithk od oulm oqb bzthni you-despised-me and-now she-shall-withdraw from-house-of-vou unto eon inasmuch that not sword לד לאשה ותקח אשת את החתי אוריה להיות lk uthqch ath ashth aurie echthi leiuth lashe

10 Now therefore the sword shall never depart from thine house: because thou hast despised me, and hast taken the wife of Uriah the Hittite to be thy wife.

and-you-took Uriah for-woman woman-of the-Hittite to-become to-vou

עליך אמר הנני מקים ולקחתי 78 יהוה רעה מביתך olik mbithk ulgchthi ath ke amr ieue enni mqim roe raising and-I-take Yahweh behold-me! from-house-of-you thus he-says over-you evil לעיניך לרעיך נשיך נשיך ונתתי ושכב עבם לעיני nshik loinik unththi Iroik ushkb nshik loini om women-of-you to-eyes-of-you and-I-give to-associate-of-you and-he-lies-down with women-of-you to-eyes-of

11 Thus saith the LORD, Behold, I will raise up evil against thee out of thine own house, and I will take thy wives before thine eyes, and give [them] unto thy neighbour, and he shall lie with thy wives in the sight of this sun.

הזאת השמש

eshmsh ezath the-sun the-this

כי אתה עשית ראני הזה כגד ונגד הדבר k ki athe oshith bsthr ath edbr ishral ungd uani aoshe eze nad and-front-of the-this front-of that you-did in-secret and-L I-shall-do » the-thina all-of Israel VOU

12 For thou didst [it] secretly: but I will do this thing before all Israel, and before the sun.

השמש

eshmsh

the-sun

ויאמר אל נתן חטאתי ויאמר נם דוד נתז dud al nthn uiamr chtathi lieue uiamr nthn al dud am and-he-is-saying David to Nathan I-sinned to-Yahweh and-he-is-saying Nathan to David moreover ¹³ And David said unto Nathan. I have sinned against the LORD. And Nathan said unto David, The LORD also hath put away thy sin; thou shalt not

die.

חטאתך יהוה העביר לא תמות ieue eobir chtathk la thmuth Yahweh he-passed sin-of-you not vou-shall-die

%GO כי נאץ נאצת ZX. ארבר יהוה בדבר הזה הבן aphs ki natz natzth ath aibi ieue bdbr eze gm ebn Yahweh in-thing the-this moreover only that to-make-spurn vou-make-spurn enemies-of the-son

¹⁴ Howbeit, because by this deed thou hast given great occasion to the enemies of the LORD to blaspheme, the child also [that is] born unto thee shall surely die.

הילוד לד ימות מות eilud lk muth imuth he-shall-die the-one-born to-you to-die

וילך נתן ביתו ויגף יהוה אשר ילדה uilk nthn ilde al bithu uigph ieue eild and-he-is-going Nathan house-of-him and-he-is-striking Yahweh the-boy she-bore to whom

15 . And Nathan departed unto his house. And the LORD struck the child that Uriah's wife bare unto David, and it was very sick.

וראנש אשת לדוד אוריה ashth Idud

aurie

woman-of Uriah to-David and-he-is-becoming-mortally-ill

uiansh

האלהים ויבקש דוד 78 בעד הנער ויצם דוד צום ובא uibqsh dud ath ealeim dud uha hod enor uitzm tzum and-he-is-seeking David the-Flohim about the-lad David and-he-is-fasting fast and-he-came

16 David therefore besought God for the child: and David fasted, and went in, and lay all night upon the earth.

BHS: Transliteration / CHES av 2Samuel 12

	בב ולן	ארצה ושכ nkb artze						
		d-he-lay- <i>down</i> toward-earth	1					
17	ויקמו uiqmu and-they-are-rising ברא ולא	ביתו זקני zqni bithu g elders-of household-of- לחם אתם	להקימו עליו oliu leqimu nim on-him to-get-up-him	mn eartz u	אבה ולא ala abe and-not he-willed	¹⁷ And the elders of his house arose, [and went] to him, to raise him up from the earth: but he would not, neither did he eat bread with them.		
	ula bra and-not he-had-rea	athm Ichm past (?) with-them bread						
18	ויהי uiei and-he-is-becomin	ת השביעי ביום bium eshbioi u ng in-day the-seventh a		rau nd-they-are-fearing	דוד עבדי obdi dud servants-of David	18 And it came to pass on the seventh day, that the child died. And the servants of David feared to tell him that the child was dead: for they said, Behold, while the child was yet alive, we spake unto him, and he would not hearken unto our voice: how will he then vex himself, if we tell him that the child is dead?		
	legid lu k to-tell to-him t ע ולא אליו aliu ula sl	hmo bqulnu ι	הנה אמרו כי ki amru ene that they-said behold! ליו נאמר ואיך. taik namr aliu and-how? we-shall-say to-l	u mth eild	יעשה היי d uoshe			
	רעה roe evil	e-iisteried to-voice-or-us a	inu-now : we-shah-say to-i	illi ne-is-ueau the	-boy and-ne-does			
19	uira and-he-is-seeing mth eild he-was-dead the-h	עבדיו כי דוד dud ki obdiu David that servants-o דוד ויאמר ה uiamr dud poy and-he-is-saying Davio	mthlchshim u f-him ones-whispering a זמת עבדיו אל al obdiu emt	h eild u	ויאמר iamru	his servants whispered, David perceived that the child was dead: therefore David said unto his servants, Is the child dead? And they said, He is dead.		
	מת mth he-is-dead	Joy and he is saying barn	a to servante er min ne n	a dodd i llio boy a	ind they are saying			
20		מהארץ דוד dud meartz David from-the-earth בית ויבא	uirchtz uis and-he-is-washing an וישתחו יהוה	sk u d-he-is-rubbing a		²⁰ Then David arose from the earth, and washed, and anointed [himself], and changed his apparel, and came into the house of the LORD, and worshipped: then he came to his own house; and when he required, they set bread before him, and he did eat.		
	raiments-of-him a שאל ביתו bithu uisha	al uishimu	ieue uishthchu Yahweh and-he-is-prost אכל לחם לו Iu Ichm uiakl lacing to-him bread and-h		al he-is-coming to			
21	ויאמרו uiamru and-they-are-sayin צמת חל	אליו עבדיו obdiu aliu ng servants-of-him to-him רתבך	· ·	ashr oshithe b which you-did fo	הילד בעבור obur eild or-sake-of the-boy	²¹ Then said his servants unto him, What thing [is] this that thou hast done? thou didst fast and weep for the child, [while it was] alive; but when the child		
	chi tzmth alive you-fasted ברום Ichm bread	!	kashr mth ei	ild qmth ı	uthakl and-you-are-eating	was dead, thou didst rise and eat bread.		
22	ויאמר uiamr and-he-is-saying יחנני	חי הילד בעוד boud eild chi in-still the-boy alive וחי יהוה	ואבכה צמתי tzmthi uabke I-fasted and-I-am-lamentir הילד	אמרתי כי ki amrthi ng that I-said	יודע מי mi iudo who? knowing	²² And he said, While the child was yet alive, I fasted and wept: for I said, Who can tell [whether] GOD will be gracious to me, that the child may live?		

ieue

he-shall-be-gracious-to-me Yahweh and-he-lives the-boy

uchi

eild

BHS: Transliteration / CHES av 2Samuel 12

²³ But now he is dead, האוכל להשיבו אליו 23 ועתה מת למה אנר TV אנר wherefore should I fast? can eaukl uothe mth Ime 7e ani tzm leshibu oud ani elk aliu I bring him back again? I shall go to him, but he shall going and-now he-is-dead why? this fasting I-am-able? to-bring-back-him again 1 to-him not return to me. אלי והוא לא ישוב ishub ali ueua la and-he not he-shall-return to-me ²⁴ And David comforted וינחם דוד ЯR בת שבע אשתו ויבא וישכב אליה Bathsheba his wife, and uinchm dud ath bth shbo ashthu uiba alie uishkb went in unto her, and lay with her: and she bare a and-he-is-consoling David Bath Sheba woman-of-him and-he-is-coming to-her and-he-is-lying-down son, and he called his name Solomon: and the LORD ותלד שלמה עמה ויקרא 78 שמר ויהוה אהבו בן loved him. uthld uiqra shlme aebu ome hn ath shmu uieue with-her and-she-is-bearing son and-he-is-calling name-of-him Solomon and-Yahweh he-loved-him ²⁵ And he sent by the hand וישלח נתן הנביא ויקרא 78 שמו כעבור of Nathan the prophet; and uishlch nthn enbia uigra ath shmu ididie bobur called his he name Jedidiah, because of the and-he-is-sending in-hand-of Nathan the-prophet and-he-is-calling Jedidiah **>>** name-of-him for-sake-of LORD. יהוה ieue Yahweh And עמון Joab fought וילחם בני וילכד המלוכה ברבת יואב 78 against Rabbah of the uilkd ath emluke uilchm iuab brbth bni omun oir children of Ammon, and took the royal city. Ammon the-royal and-he-is-fighting Joab in-Rabbah-of sons-of and-he-is-seizing city-of ²⁷ And Joab sent וישלח יואב מלאכים אל ויאמר נלחמתי ברבה לכדתי messengers to David, and uishlch iuab mlakim al dud uiamr nlchmthi brbe lkdthi said, I have fought against Rabbah, and have taken the and-he-is-sending Joab messengers to David and-he-is-saying I-fought in-Rabbah moreover I-seized city of waters. עיר את המים ath oir emim city-of the-waters ²⁸ Now therefore gather the ועתה אסף DX. יתר העם וחנה פו rest of the people together, uothe asph ath ithr eom uchne oΙ eoir ulkde phn alkd and encamp against the gather! city, and take it: lest I take and-encamp! and-seize-her! I-shall-seize and-now rest-of the-people the-city lest on the city, and it be called after my name. עליה את אני העיר ונקרא שמי ath eoir ungra shmi olie ani the-city and-he-is-called name-of-me over-her ²⁹ And David gathered all ויאסף דוד וילך רבתה 78 העם the people together, and dud uilk rbthe uilchm uiasph ath k he eom went to Rabbah, and fought against it, and took it. and-he-is-gathering David >> all-of the-people and-he-is-going toward-Rabbah and-he-is-fighting in-her וילכדה uilkde and-he-is-seizing-her 30 And he took their king's מלכם מעל ויכח JIX. עטרת ראשו ומשקלה זהב crown from off his head, the uiqch ath otrth mlkm mol rashu umshale kkr zeb weight whereof [was] talent of gold with the and-he-is-taking talent-of crown-of king-of-them from-on head-of-him and-weight-of-her gold precious stones: and it was [set] on David's head. And על ושלל ואבן ראש דוד ותהי העיר הוציא הרבה he brought forth the spoil of ushll erbe uabn uthei ol rash dud eutzia iare eoir the city in great abundance. David and-she-was and-loot-of and-stone the-city he-brought-forth to-be-much precious on head-of 红光で mad very 31 And he brought forth the הברזל ואת העם אליזר דוציא ורשם במגרה ובחרצי people that [were] therein, uath eom ashr be eutzia uishm bmgre ubchrtzi ebrzl and put [them] under saws, and under harrows of iron, and » the-people he-brought-forth and-he-is-placing in-saw and-in-threshers-of the-iron wh o in-her and under axes of iron, and made them pass through במלכן הברזל וכן ובמגזרת והעביר אותם יעשה the brickkiln: and thus did

bmlkn

in-brickwork

authm

them

ukn

and-so

ioshe

he-is-doing

he unto all the cities of the children of Ammon. So

ebrzl

the-iron

ubmazrth

and-in-severing-instruments-of

ueobir

and-he-caused-to-pass

BHS: Transliteration / CHES av 2Samuel 12 - 2Samuel 13

ערי לכל בני עמון וישב דוד וכל העם ירושלם lkl ori uishb dud ukl irushlm bni omun eom to-all-of cities-of sons-of Ammon and-he-is-returning David and-all-of the-people Jerusalem David and all the people returned unto Jerusalem.